



# Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz info@madalbal.cz**

**Tel.: +420 577 599 777**

**Výrobce:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Datum vydání:** 5. 11. 2020

## I. Charakteristika – účel použití

- Lucerna s lapačem hmyzu je ideální součástí výbavy pro pobyt v přírodě (pro kempování, chataření, rybaření apod.).
- Lucernu lze zavěsit za háček ve stanu nebo na větev, postavit na podložku (stolek), držet v ruce jako přenosný zdroj světla nebo jen položit do trávy.
- LED svítidla má gumové opláštění se vzduchovým polštářem pro ochranu před nárazy (rozbitím).



CZ

2

- Součástí lucerny je UV světelný lapač hmyzu, který lze zapnout nebo vypnout nezávisle na LED svítidně a díky tomu lze lucernu použít jen jako lapač komárů (hmyzu) v noci, který neruší při spaní.

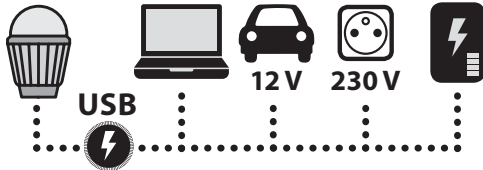


- Díky vodotěsnosti (IPX6) může být lucerna venku i na dešti a hmyz na lapači se omývá tekoucí vodou.



- Možnost nastavení intenzity světla 100%  $\geq$  180 lm, 50%  $\geq$  90 lm nebo 20%  $\geq$  30 lm umožňuje nastavit optimální intenzitu dle potřeby.

- Nabíjení lucerny přes USB port prostřednictvím dodávaného mikro USB kabelu nabízí více možností, kde lucernu nabít, protože USB portem jsou vybaveny počítače, powerbanky, USB nabíječky do auta, USB síťové nabíječky atd.



3

CZ


## II. Technická specifikace

Označení modelu/objednávací číslo	43131
Parametry zabudované nabíjecí baterie	3,7V $\approx$ /2000 mAh/Li- polymer
Způsob nabíjení a nabíjecí parametry lucerny	USB / 5 V $\approx$ /1A
Doba nabíjení do plného nabití baterie	cca 3 hod.
Doby svícení LED svítilny (bez svícení lapače hmyzu)	100% $\geq$ 180 lm; $\geq$ 4 hod. 50% $\geq$ 90 lm; $\geq$ 8 hod. 20% $\geq$ 30 lm; $\geq$ 20 hod.
Barevná teplota LED svítilny	6000-6500 K
<b>Parametry lapače hmyzu</b>	
Vlnová délka UV světla lapače hmyzu	360-400 nm
Doba svícení lapače (bez svícení LED svítilny)	$\geq$ 15 hod.

**Poznámka:** Uvedené doby svícení se vztahují k plně nabitě baterii.



## III. Zapnutí/vypnutí LED svítilny

### UPOZORNĚNÍ

- Před zapnutím LED svítilny se ujistěte, že se lucerna nenabíjí, snižuje to životnost baterie. Pro zapnutí svítilny stiskněte tlačítko označené symbolem . Stiskáváním téhož tlačítka lze postupně přepínat mezi intenzitami světla 100%/50%/20%. Čtvrtým stisknutím téhož tlačítka LED svítilnu vypnete.

## IV. Zapnutí/vypnutí lapače hmyzu

### UPOZORNĚNÍ

- Před zapnutím lapače hmyzu se ujistěte, že se lucerna nenabíjí, snižuje to životnost baterie.
- Lapač hmyzu je ovládán samostatným tlačítkem označeným symbolem hmyzu  a lze jej ovládat nezávisle na LED svítilně.
- Pro zapnutí lapače hmyzu stiskněte tlačítko  a pro vypnutí stiskněte totéž tlačítko.

## V. Nabití lucerny

### UPOZORNĚNÍ

- Před nabíjením lucerny ovládacím tlačítkem vypněte LED svítilnu a lapač hmyzu, nabíjení baterie za provozu snižuje životnost baterie.

### UPOZORNĚNÍ

- Výrobek nabíjejte pouze předepsaným způsobem nabíjení (via USB 5 V $\approx$ /1A) v rozmezí teploty 5-40°C. Použití jiného nabíjecího zdroje může způsobit požár nebo výbuch v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů. Nabíjení při okolní teplotě nad 40°C může způsobit požár nebo výbuch, protože při nabíjení dochází k tvorbě tepla.

1. Z USB zásuvky lucerny sejměte krytku s označením „INPUT“ a do zásuvky zasuněte mikro USB konektor dodávaného kabelu.
2. USB konektor kabelu zasuněte do USB zásuvky počítače, powerbanky nebo USB síťového adaptéru.

### UPOZORNĚNÍ

- **Nabíjení lucerny ve vozidle provádějte za jízdy nebo za chodu motoru, aby nedošlo k vybití autobaterie.**
  - **Proces nabíjení je signalizován červeně svítící kontrolkou. Po nabití bude kontrolka svítit zeleně.**
3. Po nabití lucerny USB kabel odpojte od lucerny a USB zásuvky zdroje proudu a na konektor řádně nasadte gumovou krytku s označením „INPUT“.

### UPOZORNĚNÍ

- **Řádné nasazení krytky nabíjecího konektoru (utěsnění konektoru) je nezbytné pro používání lucerny v dešti a omytí pod tekoucí vodou.**

## VI. Čištění a údržba

- Hmyz na lapači hmyzu omyjte tekoucí vodou. Proudem vody lze omýt i gumové opláštění LED svítlny. K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, poškodilo by to plastové části.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Před mytím lucerny se ujistěte, zda je na nabíjecím konektoru řádně nasazena krytka s označením „INPUT“, jinak nebude zajištěna těsnost lucerny.



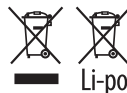
## VII. Bezpečnostní pokyny

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tento produkt není hračka. Zajistěte, aby si výrobkem nehrály děti. Výrobek udržujte na bezpečném místě mimo dosah dětí.</li><li>• Neďte se přímo do zdroje světla.</li><li>• Výrobek chraňte před nárazy a pády.</li><li>• Výrobek lze vystavit dešti a omývat pod tekoucí vodou, ale výrobek není určen k dlouhodobému ponoření do vody.</li><li>• Výrobek nevystavujte působení teploty nad 50°C.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Splňuje všechny příslušné harmonizované předpisy EU.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zařízení třídy ochrany III.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Před použitím si přečtěte návod k použití.</li></ul>

## VIII. Likvidace odpadu

### OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směšného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci elektrozařízení. Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směšného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Zařízení obsahuje zabudovanou Li-polymer baterii, která by měla být před likvidací z elektrozařízení vyjmuta a ekologicky zlikvidována samostatně. Informace o sběrných místech a podmínkách zpětného sběru elektrozařízení obdržíte u prodávajícího nebo na obecním úřadě.



# Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísanými normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91    Tel.: +421 2 212 920 70**

**Distribútor pre Slovenskú republiku:** Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

**Výrobca:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

**Dátum vydania:** 5. 11. 2020

## I. Charakteristika – účel použitia

- Lampáš s lapačom hmyzu je ideálnou súčasťou výbavy na pobyt v prírode (na kempovanie, chatárčenie, rybárčenie a pod.).
- Lampáš je možné zavesiť za háčik v stane alebo na vetvu, postaviť na podložku (stolík), držať v ruke ako prenosný zdroj svetla alebo len položiť do trávy.
- LED svietidlo má gumové opláštenie so vzduchovým vankúšom na ochranu pred nárazmi (rozbitím).



SK



8

- Súčasťou lampáša je UV svetelný lapač hmyzu, ktorý je možné zapnúť alebo vypnúť nezávisle od LED svietidla a vďaka tomu je možné lampáš použiť len ako lapač komárov (hmyzu) v noci, ktorý neruší pri spaní.

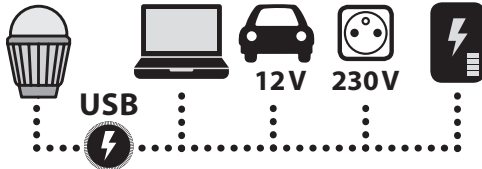


- Vďaka vodotesnosti (IPX6) môže byť lampáš vonku aj na daždi a hmyz na lapači sa umýva tečúcou vodou.



- Možnosť nastavenia intenzity svetla 100 %  $\geq$  180 lm, 50 %  $\geq$  90 lm alebo 20 %  $\geq$  30 lm umožňuje nastaviť optimálnu intenzitu podľa potreby.

- Nabíjanie lampáša cez USB port prostredníctvom dodávaného mikroUSB kábla ponúka viac možností, kde lampáš nabiť, pretože USB portom sú vybavené počítače, powerbanky, USB nabíjačky do auta, USB sieťové nabíjačky atď.



9



SK


## II. Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo	43131
Parametre zabudovanej nabijacej batérie	3,7 V $\approx$ /2 000 mAh/ Li-polymér
Spôsob nabíjania a nabíjacie parametre lampáša	USB / 5 V $\approx$ /1 A
Čas nabíjania do plného nabitia batérie	cca 3 hod.
Časy svietenia LED svetidla (bez svietenia lapača hmyzu)	100 % $\geq$ 180 lm; $\geq$ 4 hod. 50 % $\geq$ 90 lm; $\geq$ 8 hod. 20 % $\geq$ 30 lm; $\geq$ 20 hod.
Farebná teplota LED svetidla	6 000 – 6 500 K
<b>Parametre lapača hmyzu</b>	
Vlnová dĺžka UV svetla lapača hmyzu	360 – 400 nm
Čas svietenia lapača (bez svietenia LED svetidla)	$\geq$ 15 hod.

**Poznámka:** Uvedené časy svietenia sa vzťahujú na plne nabitú batériu.



## III. Zapnutie/vypnutie LED svetidla

### UPOZORNENIE

- Pred zapnutím LED svetidla sa uistite, že sa lampáš nenabíja, znižuje to životnosť batérie. Na zapnutie svetidla stlačte tlačidlo označené symbolom . Stláčaním toho istého tlačidla je možné postupne prepínať medzi intenzitami svetla 100 %/50 %/20 %. Štvrtým stláčením toho istého tlačidla LED svetidlo vypnete.

## IV. Zapnutie/vypnutie lapača hmyzu

### UPOZORNENIE

- Pred zapnutím lapača hmyzu sa uistite, že sa lampáš nenabíja, znižuje to životnosť batérie.
- Lapač hmyzu sa ovláda samostatným tlačidlom označeným symbolom hmyzu  a je možné ho ovládať nezávisle od LED svetidla.
- Na zapnutie lapača hmyzu stlačte tlačidlo  a na vypnutie stlačte to isté tlačidlo.

## V. Nabitie lampáša

### UPOZORNENIE

- Pred nabíjaním lampáša ovládacím tlačidlom vypnite LED svetidlo a lapač hmyzu, nabíjanie batérie počas prevádzky znižuje životnosť batérie.

### UPOZORNENIE

- Výrobok nabíjajte iba predpísaným spôsobom nabíjania (cez USB 5 V  $\approx$  /1 A) v rozmedzí teploty 5 – 40 °C. Použitie iného nabíjacieho zdroja môže spôsobiť požiar alebo výbuch v dôsledku nevhodných nabíjacích parametrov. Nabíjanie pri okolitej teplote nad 40 °C môže spôsobiť požiar alebo výbuch, pretože pri nabíjaní dochádza k tvorbe tepla.

1. Z USB zásuvky lampáša odoberte krytku s označením „INPUT“ a do zásuvky zasuniete mikroUSB konektor dodávaného kábla.
2. USB konektor kábla zasuniete do USB zásuvky počítača, powerbanky alebo USB sieťového adaptéra.

### UPOZORNENIE

- **Nabíjajte lampáš vo vozidle za jazdy alebo za chodu motora, aby nedošlo k vybitiu autobatérie.**
  - **Proces nabíjania je signalizovaný na červeno svietiacou kontrolkou. Po nabití bude kontrolka svietiť na zeleno.**
3. Po nabití lampáša odpojte USB kábel od lampáša a USB zásuvky zdroja prúdu a na konektor riadne nasadte gumovú krytku s označením „INPUT“.

### UPOZORNENIE

- **Riadne nasadenie krytky nabíjacieho konektora (utesnenie konektora) je nevyhnutné na používanie lampáša v daždi a umytie pod tečúcou vodou.**

## VI. Čistenie a údržba

- Hmyz na lapači hmyzu umyte tečúcou vodou. Prúdom vody je možné umyť aj gumové opláštenie LED svietidla. Na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá, poškodilo by to plastové časti.



### **⚠ UPOZORNENIE**

- Pred umytím lampáša sa uistite, či je na nabíjacom konektore riadne nasadená krytka s označením „INPUT“, inak nebude zaistená tesnosť lampáša.

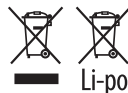
## VII. Bezpečnostné pokyny

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tento produkt nie je hračka. Zaisťte, aby sa s výrobkom nehrali deti. Výrobok udržiňte na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.</li><li>• Nepozerajte sa priamo do zdroja svetla.</li><li>• Výrobok chráňte pred nárazmi a pádmi.</li><li>• Výrobok je možné vystaviť dažďu a umývať pod tečúcou vodou, ale výrobok nie je určený na dlhodobé ponorenie do vody.</li><li>• Výrobok nevystavujte pôsobeniu teploty nad 50 °C.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spĺňa všetky príslušné harmonizované predpisy EÚ.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zariadenie triedy ochrany III.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pred použitím si prečítajte návod na použitie.</li></ul>

## VIII. Likvidácia odpadu

### OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu elektrozariadení. Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie elektrozariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale sa musí odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Zariadenie obsahuje zabudovanú Li-polymér batériu, ktorá by sa mala pred likvidáciou z elektrozariadenia vybrať a ekologicky zlikvidovať samostatne. Informácie o zberných miestach a podmienkach spätného zberu elektrozariadení dostanete u predávajúceho alebo na obecnom úrade.



## Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

**www.extol.hu**

**Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277**

**Gyártó:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

**Forgalmazó:** Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régvivám köz 2. (Magyarország)

**Kiadás dátuma:** 2020. 11. 5.

## I. A készülék jellemzői és rendeltetése

- A légyfogóval ellátott lámpa ideális eszköz a természetben és a szabadban töltött éjszakákhoz (kempingezéshez, horgászásához, hétvégi háznál stb.).
- A lámpa kampóval felakasztható (pl. a sátorcsőre, ágra), illetve felültre is felállítható (pl. asztalra, székre).
- A LED lámpát gumipárna védi az ütésektől, leeséstől, töréstől stb.



HU

14

- A lámpába UV légyfogó is be van építve, amely a LED lámpától függetlenül is üzemeltethető, így a lámpa fénye nem zavarja az alvást, de megvédi a használóját a legyektől és szúnyogoktól.

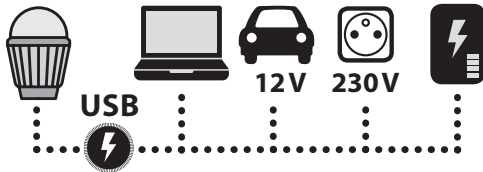


- A lámpa vízhatlanságának (IPX6) köszönhetően a lámpát esőben is lehet használni, az elpusztult legyeket pedig folyóvízzel lehet a lámpából kimosni.



- A lámpa fényereje is beállítható: 100% ≥ 180 lm, 50% ≥ 90 lm vagy 20% ≥ 30 lm, így a lámpát a környezeti megvilágítástól függően, optimálisan lehet beállítani.

- A lámpába épített akkumulátort a mellékelt mikro USB vezetékkel lehet feltölteni. Tápforrásként például laptopot, külső akkumulátort, autó adaptert, hálózati adaptert stb. lehet használni.



15

HU




## II. Műszaki specifikáció

Típuszám / rendelési szám	43131
Beépített akkumulátor	3,7 V $\approx$ /2000 mAh/Li-polimer
Töltés módja és töltési paraméterek	USB / 5 V $\approx$ /1 A
Teljes feltöltés időtartama	kb. 3 óra
LED lámpa világítási idő (légyfógo használata nélkül)	100% $\geq$ 180 lm; $\geq$ 4 óra 50% $\geq$ 90 lm; $\geq$ 8 óra 20% $\geq$ 30 lm; $\geq$ 20 óra
LED lámpa színhőmérséklet	6000-6500 K
<b>A légyfógo paramétere</b>	
UV lámpa hullámhossza	360-400 nm
Légyfógo használati ideje (LED lámpa bekapcsolás nélkül)	$\geq$ 15 óra

**Megjegyzés** A működési idő teljesen feltöltött akkumulátorra vonatkozik.



## III. A LED lámpa be- és kikapcsolása

### FIGYELMEZTETÉS!

- Töltés közben a lámpát ne kapcsolja be. A töltés közbeni használat az akkumulátor élettartamát csökkenti. A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. A gomb nyomogatásával tudja beállítani a lámpa fényerejét (100% / 50% / 20%). A gomb negyedik megnyomásával a lámpa kikapcsol.

## IV. A légyfógo be- és kikapcsolása

### FIGYELMEZTETÉS!

- Töltés közben a légyfógót ne kapcsolja be. A töltés közbeni használat az akkumulátor élettartamát csökkenti.
- A LED lámpától függetlenül is használható légyfógót a  gombbal lehet üzemeltetni.
- A légyfógo be- és kikapcsolásához a  gombot nyomja meg.

## V. Az akkumulátor feltöltése

### FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor töltése előtt a LED lámpát és a légyfógót is kapcsolja le, ellenkező esetben az akkumulátor élettartama csökken.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpát csak 5 V  $\approx$  /1 A paramétert biztosító USB aljzatról töltsse fel, töltés közben a környezeti hőmérséklet 5 és 40°C között legyen. Más akkumulátortöltő (tápfeszültség) használata tüzet vagy robbanást okozhat (az eltérő paraméterek miatt). A lámpát ne töltsse 40°C-nál magasabb környezeti hőmérsékleten, mert a töltés közben keletkező hő a lámpa nem tudja leadni, ami tüzet okozhat.

- A lámpa INPUT jelölésű USB aljzatából húzza ki a gumidugót, majd az aljzatba dugja be a mellékelt töltővezeték csatlakozódugóját.
- Az USB töltővezeték másik végét csatlakoztassa a tápfeszültséget biztosító USB aljzathoz (laptop, külső akkumulátor, hálózati adapter stb.).

### FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpa akkumulátorát autóban menet közben, vagy járó motor mellett töltsse fel, ellenkező esetben az autó akkumulátora lemerülhet.**
  - A töltést piros színű dióda jelzi ki. A töltés befejezése után a dióda zöld színre vált át.**
- A lámpa feltöltése után az USB töltővezetékét húzza ki a lámpából és tápfeszültség forrásból, majd az INPUT jelű aljzatba dugja vissza a gumidugót.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A lámpa víz elleni védelméhez (használat esőben, légyfógo tisztítása), a gumidugót szabályszerűen dugja be az aljzatba.**

## VI. Tisztítás és karbantartás

- A légyfogóból a rovarokat folyó vízzel mossa ki. Ha a gumidugó szabályszerűen van visszadugva, akkor a dugóra is folyhat a víz. A tisztításhoz ne használjon oldószereket, mert sérülést okozhatnak a felületben.



### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- A lámpa mosása előtt ellenőrizze le a gumidugó megfelelő bedugását az INPUT aljzatba.

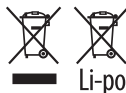
## VII. Biztonsági utasítások

	<ul style="list-style-type: none"><li>• A termék nem játék. Ne engedje, hogy gyerekek a készülékkel játszanak. A terméket gyerekektől elzárt helyen tárolja.</li><li>• Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.</li><li>• A terméket óvja az ütésektől, rázásoktól és leesésektől.</li><li>• A terméket esőben is lehet használni, folyóvíz alatt is el lehet mosni, de hosszabb ideig nem lehet vízbe mártani.</li><li>• A terméket ne tegye ki 50°C-nál nagyobb hőmérséklet hatásának.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• A termék megfelel a vonatkozó EU harmonizáló előírásoknak.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• III. védelmi osztályba sorolt készülék.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.</li></ul>

## VIII. Hulladék megsemmisítés

### C SOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! Az elektromos készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A termékbe Li-polimer akkumulátor van beépítve, amelyet a termék megsemmisítése előtt a termékből ki kell szerelni. A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban, illetve a készülék eladójától kaphat további információkat.



## Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.

Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

**www.extol.eu servis@madalbal.cz**

**Hersteller:** Madal Bal a. s.,

Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

**Herausgegeben am:** 5. 11. 2020

## I. Charakteristik - Verwendungszweck

- Die Laterne mit einer Insektenfalle ist ein idealer Bestandteil der Ausrüstung für einen Aufenthalt in der Natur (zum Campen, Wandern, Angeln usw.).
- Die Laterne kann an einem Haken in einem Zelt oder an einem Ast aufgehängt, auf eine Unterlage (Tisch) gelegt, als tragbare Lichtquelle in der Hand gehalten oder einfach ins Gras gelegt werden.
- Die LED-Lampe hat eine Gummihülle mit einem Luftkissen zum Schutz vor Stößen (Bruch).



CZ



20

- Die Laterne enthält eine UV-Licht-Insektenfalle, die unabhängig von der LED-Lampe ein- oder ausgeschaltet werden kann, wodurch die Laterne nur nachts als Mückenfalle (Insektenfalle) verwendet werden kann, die den Schlaf nicht beeinträchtigt.

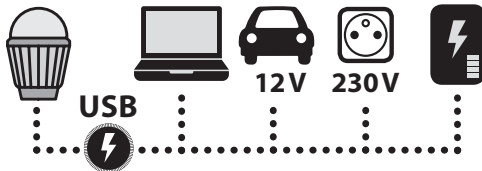


- Dank der Wasserdichtigkeit (IPX6) kann die Laterne im Freien und im Regen stehen, und die Insekten auf der Falle werden mit fließendem Wasser abgewaschen.



- Mit der Option, die Lichtintensität auf 100%  $\geq 180$  lm, 50%  $\geq 90$  lm oder 20%  $\geq 30$  lm einzustellen, können Sie die optimale Intensität nach Bedarf anpassen.

- Das Aufladen der Laterne über den USB-Anschluss mit Hilfe des mitgelieferten Micro-USB-Kabels bietet mehr Optionen zum Laden der Laterne, da Computer, Powerbanks, USB-Autoladegeräte, USB-Netzladegeräte usw. mit einem USB-Anschluss ausgestattet sind.



21



CZ


## II. Technische Spezifikation

<b>Modellbezeichnung/Bestell-Nr.</b>	<b>43131</b>
Parameter der eingebauten wiederaufladbaren Batterie	3,7 V $\approx$ /2000 mAh/Li-Polymer
Lademethode und Ladeparameter der Laterne	USB / 5 V $\approx$ /1A
Ladezeit bis der Akku vollständig aufgeladen ist	ca. 3 Std.
Leuchtdauer der LED-Lampe (ohne Insektenfallenbeleuchtung)	100% $\geq$ 180 lm; $\geq$ 4 Std. 50% $\geq$ 90 lm; $\geq$ 8 Std. 20% $\geq$ 30 lm; $\geq$ 20 Std.
Farbtemperatur der LED-Lampe	6000-6500 K
<b>Parameter der Insektenfalle</b>	
UV-Wellenlänge einer Insektenfalle	360-400 nm
Leuchtdauer der Insektenfalle (ohne Betrieb der LED-Lampe)	$\geq$ 15 Std.

**Bemerkung:** Die angeführte Leuchtdauer bezieht sich auf eine voll geladene Batterie:



## III. Ein-/Ausschalten der LED-Lampe

### HINWEIS

- Stellen Sie vor dem Einschalten der LED-Lampe sicher, dass die Laterne nicht aufgeladen wird, da dies die Akkulaufzeit verkürzt. Um die Lampe einzuschalten, drücken Sie die mit dem Symbol  gekennzeichnete Taste. Durch Drücken derselben Taste können Sie schrittweise zwischen Lichtintensitäten von 100% / 50% / 20% wechseln. Durch ein viertes Drücken derselben LED-Taste wird die Lampe ausgeschaltet.

## IV. Ein- und Ausschalten der Insektenfalle

### HINWEIS

- Stellen Sie vor dem Einschalten der Insektenfalle sicher, dass die Laterne nicht aufgeladen wird, da dies die Akkulaufzeit verkürzt.
- Die Insektenfalle wird durch einen separaten Knopf gesteuert, der mit dem Insektenymbol  gekennzeichnet ist und unabhängig von der LED-Lampe betrieben werden kann.
- Um die Insektenfalle einzuschalten, drücken Sie die Taste , und um diese auszuschalten, drücken Sie dieselbe Taste.

## V. Aufladen der Laterne

### HINWEIS

- Schalten Sie vor dem Laden der Laterne mit der Steuertaste die LED-Lampe und die Insektenfalle aus. Wenn Sie den Akku während des Betriebs laden, verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus.

### HINWEIS

- Laden Sie das Produkt nur mit der vorgeschriebenen Lademethode (über USB 5 V  $\approx$  /1A) im Temperaturbereich von 5-40 °C auf. Die Verwendung einer anderen Ladequelle kann aufgrund falscher Ladeparameter einen Brand oder eine Explosion verursachen. Das Laden bei einer Umgebungstemperatur über 40 °C kann einen Brand oder eine Explosion verursachen, da beim Laden Wärme erzeugt wird.

1. Entfernen Sie die mit „INPUT“ gekennzeichnete Abdeckung von der USB-Buchse der Laterne und stecken Sie den Micro-USB-Stecker des mitgelieferten Kabels in die Buchse.
2. Stecken Sie den USB-Stecker des Kabels in die USB-Buchse eines Computers, einer PowerBank oder eines USB-Netzadapters.

### HINWEIS

- **Laden Sie die Laterne während der Fahrt oder bei laufendem Motor im Fahrzeug auf, um ein Entladen der Fahrzeugbatterie zu vermeiden.**
  - **Der Ladeprozess wird durch eine rot leuchtende Diode signalisiert. Nach dem Aufladen leuchtet die Anzeigelampe grün.**
3. Trennen Sie nach dem Laden der Laterne das USB-Kabel von der Laterne und der USB-Buchse des Netzteils und setzen Sie die mit „INPUT“ gekennzeichnete Gummiaabdeckung ordnungsgemäß auf den Anschluss.

### HINWEIS

- **Das ordnungsgemäße Aufsetzen der Abdeckung des Ladesteckers (Abdichten des Steckers) ist wichtig, um die Laterne im Regen zu verwenden und unter fließendem Wasser zu waschen.**

## VI. Reinigung und Instandhaltung

- Waschen Sie die Insekten an der Insektenfalle mit fließendem Wasser ab. Das Gummigehäuse der LED-Lampe kann auch mit einem Wasserstrahl gewaschen werden. Verwenden Sie zum Reinigen keine organischen Lösungsmittel, da dies die Kunststoffteile beschädigen kann.



### **A** HINWEIS

- Stellen Sie vor dem Waschen der Laterne sicher, dass die mit „INPUT“ gekennzeichnete Kappe ordnungsgemäß am Ladeanschluss angebracht ist, da sonst die Dichtigkeit der Laterne nicht gewährleistet ist.

## VII. Sicherheitshinweise

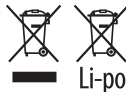
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Produkt spielen. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.</li> <li>• Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle.</li> <li>• Schützen Sie das Produkt gegen Stoß und Fall.</li> <li>• Das Produkt kann Regen ausgesetzt und unter fließendem Wasser gewaschen werden. Das Produkt ist jedoch nicht zum langfristigen Eintauchen in Wasser vorgesehen.</li> <li>• Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 50 °C aus.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es entspricht allen relevanten harmonisierten EU-Vorschriften.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerät der Schutzklasse III.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung.</li> </ul>

## VIII. Abfallentsorgung

### VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
- Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung von Elektrogeräten. Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammlung zugewiesen werden. Das Gerät enthält eine eingebaute Li-Polymer-Batterie, die vor der Entsorgung aus dem elektrischen Gerät entfernt und umweltgerecht getrennt entsorgt werden sollte. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen für Elektrogeräte erhalten Sie beim Händler oder Gemeindeamt.



## Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

**www.extol.eu service@madalbal.cz**

**Manufacturer:** Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.

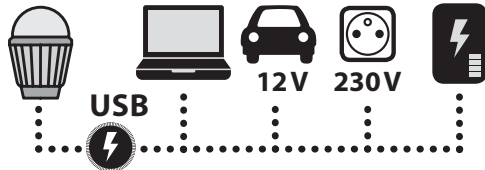
**Date of issue:** 5. 11. 2020

## I. Description – purpose of use

- This insect killer lamp is an ideal accessory for outdoor stays, i.e. for camping, weekend cottage, fishing, etc.
- The lamp can be hung on a hook in a tent or on a branch, put on an underlay (table), held in the hand as a portable light source or simply placed in the grass.
- The LED lamp has a rubber case with an air cushion for protection against impacts (breakage).



- The lamp includes a UV light insect killer that can be turned on or off independently of the LED light and thus the lamp can be used exclusively as a mosquito (insect) killer at night for uninterrupted sleep.
- Since it is water tight (IPX6), the lamp can remain outdoors even in the rain and the insects on the insect killer are washed off using the running water.
- Light intensity can be set to 100%  $\geq$  180 lm, 50%  $\geq$  90 lm or 20%  $\geq$  30 lm for setting the optimal intensity as required.
- The lamp is charged via a USB port using the supplied micro-USB cable, which enables multiple ways of charging, since USB ports are available on computers, powerbanks, USB car chargers, USB power adapters, etc.




## II. Technical specifications

Model/order number	43131
Parameters of the built-in battery	3.7 V $\approx$ /2000 mAh/Li- polymer
Charging method and charging parameters of the lamp	USB / 5 V $\approx$ /1A
Charging time until fully charged	approx. 3 hours
Lighting time of the LED light (without the insect killer light)	100% $\geq$ 180 lm; $\geq$ 4 hours 50% $\geq$ 90 lm; $\geq$ 8 hours 20% $\geq$ 30 lm; $\geq$ 20 hours
Colour temperature of the LED light	6000-6500 K
<b>Parameters of the insect killer</b>	
UV light wavelength of the insect killer	360-400 nm
Lighting time of the insect killer (without the LED light)	$\geq$ 15 hours

**Note:** The specified lighting times apply for a fully charged battery.



## III. Turning the LED light on and off

### ATTENTION

- Before turning on the LED light, ensure that the lamp is not being charged since this reduces the lifetime of the battery. To turn on the light, press the button with the symbol . Repeatedly pressing this button toggles the light intensities 100%/50%/20%. Pressing the button for the fourth time turns off the LED light.

## IV. Turning the insect killer on and off

### ATTENTION

- Before turning on the insect killer, ensure that the lamp is not being charged since this reduces the lifetime of the battery.
- The insect killer is controlled using an independent button marked with the symbol  and can be controlled independently of the LED light.
- To turn on the insect killer, press the button  and press the same button to turn it off.

## V. Charging the lamp

### ATTENTION

- Prior to charging the lamp, use the control buttons to turn off the LED light and the insect killer since charging the battery during operation reduces its lifetime.

### ATTENTION

- Only charge the product using the prescribed charging method (via a USB port 5 V  $\approx$  /1A) in the temperature range of 5-40°C. Using a different charging source may cause a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters. Charging at an ambient temperature above 40°C may result in a fire or explosion since heat is generated during the charging process.

1. Take the cover marked „INPUT“ off the USB socket and insert the micro-USB connector of the supplied cable into it.
2. Insert the connector of the USB cable into a USB port on a computer, powerbank or USB power adapter.

### ATTENTION

- **Charge the lamp in a vehicle when the car is running, i.e. while the car's engine is running, to prevent the car battery from becoming discharged.**
  - **The charging process is indicated by a lit red indicator light. When charged, the indicator light is lit green.**
3. After charging the lamp, disconnect the USB cable from the lamp and the USB socket of the power source, and properly seat the rubber cover marked „INPUT“ on to it.

### ATTENTION

- **Properly seating the cover of the charging connector (sealing the connector) is essential for using the lamp in the rain and for washing it under running water.**

## VI. Cleaning and maintenance

- Wash off the insects on the insect killer under running water. Running water can also be used for washing the rubber case of the LED lamp. Do not use organic solvents for cleaning since they would damage the plastic parts.



### **⚠ ATTENTION**

- Before washing the lamp, check that the cover marked „INPUT“ is properly seated on the charging connector, otherwise the lamp will not be water tight.

## VII. Safety Instructions

	<ul style="list-style-type: none"> <li>This product is not a toy. Ensure that children do not play with the product. Keep the product in a safe place out of reach of children.</li> <li>Do not look directly into the light source.</li> <li>Protect the product against impacts and falls.</li> <li>The product can be exposed to rain and can be washed under running water, however, the product is not intended for long term submersion in water.</li> <li>Do not expose the product to the effects of temperatures above 50°C.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>It meets all respective harmonisation regulations of the EU.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Product with protection class III.</li> </ul>



- Read the user's manual before use.

## VIII. Waste disposal

### PACKAGING MATERIALS

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.
- Do not dispose of unserviceable commodities in household waste, but rather hand them over for the ecological disposal of electrical equipment. According to Directive (EU) 2012/19, electrical appliances must not be thrown out with household waste, but rather handed over for ecological disposal at an electrical equipment collection point. The device contains a built-in Li-Polymer battery that should be removed from the electrical equipment prior to disposal and should be disposed of separately. You can find information about waste collection points and waste collection conditions for electrical equipment from your vendor or at your local town council office.

